

与您的孩子和青少年一起学习英语：用新游戏 练习释义



首先制作然后玩“释义”之类的游戏可能是练习这种有用的沟通策略以克服口语困难的有趣方式。

作者：爱荷华州阅读研究中心富达协调员 [Kate Will](#)

发表于：2022年2月22日

编者注：一起学习可以提高您孩子和青少年以及您自己的英语语言技能。这篇文章是一个[正在进行的](#)系列文章的一部分，该系列旨在帮助英语学习者的照顾者在日常生活中为家人找到学习英语的机会。

英语学习者和以英语为母语的人经常很难找到完美的词来传达口语信息。在这些情况下，预期信息与说话者的语言知识或表现之间存在差距。在这种情况下，*交流策略是说话者试图利用他们可用的语言资源来缩小这种差距* (Maleki, 2007)。一些常见的交流策略包括释义、翻译、代码转换、模仿或寻求帮助。尽管每个人都使用交流策略，但它们对英语学习者尤其重要 (Dörnyei, 1995 ; Maleki, 2007)。作为语言学习过程的一个可理解部分，沟通中的故障不可避免地出现（例如，使用不正确的单词，缺乏传达所需信息所需的词



汇)。在这些时刻，重要的是让英语学习者具备必要的沟通策略，以找到传达他们想要传达的信息的方式。

释义是一种有用的沟通策略，英语学习者可以使用它来弥补他们在语言知识或表现上的差距。在这种情况下，当说话者描述或用说话者已知的其他单词替换未知单词时，就会发生释义。一种释义是近似——当说话者使用与所需词具有相同近似含义的替换词时。将单词“glass”替换“mug”为近似值的一个示例。即使近似词与预期词不具有确切含义，收听者也可能能够使用上下文推断整体消息。

Circumlocution 是释义的另一个例子，其中说话者使用整个短语来描述所需单词的特征。例如，如果说话者不记得他们可“mug,”以说的“it’s like a glass, but it’s used for drinking hot coffee and tea.”单词，如果描述信息足够丰富和准确，那么听者可能能够将未知单词提供给说话者。

在诸如游戏之类的低风险环境中练习这些策略可以帮助英语学习者在现实世界的互动中发生交流的瞬间中断时感到更加准备和自信 (Dörnyei, 1995)。让我们看一个新游戏“Paraphrase”，看护者和教育工作者可以和孩子一起使用它来帮助他们练习释义。

怎么做“Paraphrase”

游戏使用一副带有英文名词的纸牌。每张名词卡都有人名、地名或事物的名称（例如，）。“dentist,” “snow,” “spoon”在[之前的博客文章](#)中，我描述了如何为名为的游戏制作一副名“Word Match.”词卡片。与中使用 Word Match 的 Paraphrase 名词卡片不同，名词卡片不应包含名词的定义。但是，如果您已经制作了 Word Match 卡片，您可以选择使用相同的名词来创建一个新的卡片组，并删除定义。

要制作游戏，您可以先在穿孔卡片纸或您选择的纸张上打印我们的卡片模板。或者，一叠索引卡或小张纸也可以。让您的孩子思考英语名词，在每张名词卡上写一个名词。名词卡片的例子如图 1 所示。

iowareadingresearch.org

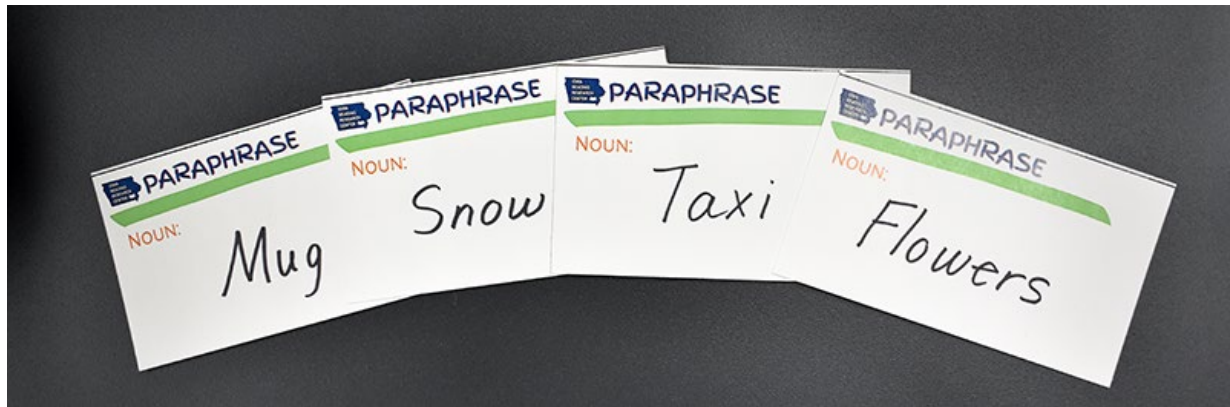


@IAReading |



@iowareadingresearchcenter

图 1。名词卡片的例子



要产生想法，您可以提出以下问题：

- 我们最喜欢去的地方在哪里？
- 未来有哪些想去的地方？
- 你整天看到的人是谁？
- 你想认识哪些人？
- 你最喜欢书籍或电影中的哪些角色？
- 你最喜欢的食物、运动、书籍、电影或电视节目是什么？

怎么玩“Paraphrase”

Paraphrase 可以有两种不同的玩法：一种方法要求玩家使用迂回技巧有效地解释名词，另一种方法使用近似技术，以便其他玩家可以猜出预期的单词。

Circumlocution 版本（三个或更多玩家）

在迂回版本中，玩家尝试使用短语来描述一个名词，以便其他玩家可以猜到它。要玩游戏，名词牌应该面朝下放在玩家之间。第一个玩家从牌堆顶部抽一张牌，然后默默地阅读，注意不要将牌展示给其他人。玩家开始描述写在卡片上的名词，而不在描述中使用名词本身。例如，如果单词是“雪”，玩家可以说“它在冬天从天上掉下来”。其他玩家可能会开

iowareadingresearch.org

 @IAReading |  @iowareadingresearchcenter



Student Reading Success Through Research and Collaboration

始大声分享他们的猜测。第一个猜出该名词的玩家与成功描述该名词的玩家一起获得一分。玩家继续轮流描述和猜测名词，直到所有牌都抽完。得分最多的玩家赢得比赛。

您可以根据需要修改规则以适应每个玩家的技能水平。例如，您可以让初学者一次抽三张牌，然后选择他们想要描述的牌。这将防止玩家因不知道的单词而感到沮丧和沮丧。对于高级玩家，您可以使用计时器来限制他们必须描述卡片上的单词的时间。这将鼓励玩家尽可能有效地描述每个单词。

近似版本（四个或更多玩家）

在游戏的近似版本中，玩家提供一个单词的线索来帮助他们的队友猜出卡片上的名词。玩游戏时，将玩家平均分成两队。名词牌应该面朝下放在两队之间。每支球队将选择一名球员作为第一轮领导者。决定哪支球队先上场，并作为第 1 队比赛。Team 1 的队长从牌库顶抽一张牌，默读，注意不要将牌展示给其他人。Team 1 的队长会给队伍中的其他玩家一个单词提示。线索应该是与卡片上的名词相关的单词。例如，如果卡片上的名词是“taxi,”一些可能的线索“cab”或“car”，或者因为这些词与根据线索具有相“taxi.”同的大致含义，其他团队成员尝试猜测卡片上的名词。第 1 队只允许猜测一次。如果他们的猜测是正确的，他们的球队将赢得这一分。如果他们的猜测不正确，则第 2 队有机会抢分。第 1 队的队长将把名词卡交给第 2 队的队长。第 2 队的队长会给他们队里的其他玩家另一个单词线索。Team 2 中的其他玩家将尝试猜测该名词。如果他们是正确的，他们的球队将赢得这一分。如果它们不正确，则第 1 队将再转一圈。轮流在两支足球队之间轮流，直到其中一支足球队设法猜出名词并获得积分。从每队中选出一名新的队长，第二轮从第 2 队开始。

适应所有玩家的“Paraphrase”修改

使用第一语言

在使用玩家 Paraphrase 的第二语言进行比赛之前，从他们的第一语言或母语开始可能会有所帮助。用第一语言玩几轮将有助于玩家理解规则并熟悉游戏。玩家可能已经在他们的母



Student Reading Success Through Research and Collaboration

语中无意识地使用了沟通策略。因为许多这些策略可以转移到第二语言，所以让英语学习者意识到他们已经掌握的策略是很重要的。

在玩他们的第一语言的迂 Paraphrase 回版本时，请玩家注意其他玩家在提供线索时使用的单词和句子结构的种类。例如：

- “它类似于.....”
- “它用于.....”
- “这是一种.....”

您可以使用此信息生成与用母语释义相关的有用单词和短语列表。一起尝试在第二语言中找到等效的单词和短语。最后，您可以尝试根据它们的用途对这些单词和短语进行分类（例如，比较、对比、描述、定义、提供示例等）。当玩家开始使用第二语言进行游戏时，他们可以使用此列表来获得支持。

提供句框

Circumlocution 反复使用某些基本词汇和句子结构。在玩 Paraphrase 的迂回版本时，为玩家提供支持的句子框架可能会有所帮助。随着更多的练习，玩家将不再需要句子框架，因为他们的反应变得更加自动。使用下面的句子框架作为指导，尽管您可能希望根据您之前生成的有用单词和短语在此列表中添加更多内容。

图 2。示例句框

战略	句框	例句
比较	它类似于_____。 这就像一个_____。	名词：手套 它类似于 手套 。 这就像一只 手套 。
对比	与_____相反。 这不是_____。	名词：早晨 这与 夜晚 相反。 这不是 晚上 。
来描述	它用于_____。 它有_____。	名词：杯子 它是 用来喝咖啡的 。 它有一个 把手 。
界定	它也被称为_____。 这是一种_____。 这是_____的一种。	名词：出租车 它也被称为 出租车 。 这是一种 汽车 。 这是一种 汽车 。
提供示例	一些例子是_____。	名词：鲜花 一些例子是 玫瑰、郁金香和雏菊 。

评估和反思策略

该游戏为英语学习者提供了一个机会，不仅可以自己练习使用交流策略，还可以听到其他人使用它们。每个玩家在使用迂回措辞时可能会采取略有不同的方法。一些玩家可能更喜欢提供类似字典的定义，而其他玩家可能更喜欢提供示例。当玩家听到其他人使用的策略时，他们可以评估这些策略的有效性。例如，玩家可能会注意到，当给出示例而不是定义时，他们能够更快地猜出未知单词。将玩家的注意力吸引到策略成功的原因上可能会有所帮助。在回合之间，你可以问玩家：

- 这个词是容易猜还是难猜？



Student Reading Success Through Research and Collaboration

- 是什么让我们很容易猜到？
- 是什么让我们难以猜测？

反思自己的策略使用可能有助于玩家更有效地使用策略。

沟通策略

通过练习改进交流策略的使用可以帮助英语学习者保持对话而不会感到沮丧或放弃（Maleki, 2007）。此外，交流策略培训已被证明可以提高语言学习者的语速和口语流利度（Dörnyei, 1995）。这可能是因为沟通策略为演讲者提供了一种应对沟通中断的方法，否则会导致犹豫、停顿或放弃。当英语学习者掌握了沟通策略时，他们可能会发现他们可以自己解决沟通障碍，而不需要他人的帮助。这种增加的自主性可能会增强英语学习者在使用第二语言时的动力和信心（Maleki, 2010）。

当场搜索正确的单词对任何人来说都是压力很大的，尤其是英语学习者。通过在玩游戏时练习来提高释义技巧可以减轻一些压力。与您的孩子一起制作和玩文字学习游戏，让每个人的体验更加难忘和有意义。

家庭补充材料

Paraphrase

您可以在这些可打印卡片（与某些穿孔卡片纸兼容）上打字或书写，为 Paraphrase。包括制作和玩游戏的说明。

参考

Dörnyei, Z. (1995). On the teachability of communication strategies. *TESOL Quarterly*, 29, 55–85. <https://doi.org/10.2307/3587805>

Maleki, A. (2010). Techniques to Teach Communication Strategies. *Journal of Language Teaching and Research*, 1, 640–646. <https://doi.org/10.4304/iltr.1.5.640-646>

iowareadingresearch.org

 @IAReading |  @iowareadingresearchcenter



Maleki, A. (2007). Teachability of communication strategies: An Iranian experience. *System*, 35, 583–594. <https://doi.org/10.1016/j.system.2007.04.001>

关键术语

释义——在口语的语境中，说话者用其他已知的词来描述或替换一个未知的词。

翻译——在口语的语境中，说话者借用不同语言的词或短语来定义、描述或替换未知词。

语码转换——说话者在句子内或句子之间交替使用语言。

模仿 - 说话者使用手势等非语言策略来表示未知单词。

近似——在口语的语境中，一种释义，说话者用另一个具有相同近似含义的词替换一个未知词。

Circumlocution - 在口头语言的语境中，一种释义，说话者使用整个短语来描述未知单词的特征。